



# ПИДЖИНЫ

Авторы: Е. В. Головкин

---

ПИДЖИНЫ, один из типов *контактных языков*. Формируются как результат языковой импровизации в процессе общения языковых коллективов, не имеющих общего языка. Как правило, для образования П. необходимо, чтобы в общении участвовали не менее чем 3 языковых коллектива, использующие разные языки. П. возникают в условиях острой необходимости наладить языковую *коммуникацию*. Наиболее типичные ситуации возникновения П. – в процессе приграничной торговли, общения интернациональных команд мор. судов и т. п. Первыми внимание лингвистов привлекли П., возникшие в период активной работорговли (начиная с 16–17 вв.) на рабовладельч. плантациях в бассейнах Атлант., Тихого и Индийского океанов. Как правило, при образовании П. язык доминирующей социальной группы (в случае рабовладельч. плантаций это язык белых рабовладельцев – англ., исп., франц., нидерл. или португальский) выступает языком-лексификатором, т. е. даёт основу словарного состава. П. образуются и без участия европ. языков – на базе языков коренного населения Африки, Сев., Центр. и Юж. Америки, Австралии. Число людей, использующих П., может быть различным – от нескольких десятков человек (напр., эскимосский П. на франц. основе, существовавший на востоке совр. Канады в 18 в.) до сотен тысяч человек (напр., т. н. чинукский жаргон, использовавшийся в нач. 20 в. на зап. побережье Канады в районе Ванкувера) и даже нескольких миллионов (западноафриканский П.-инглиш в Нигерии или нага-П. в Индии). П. существует до тех пор, пока в нём есть потребность. Так, руссенорск (рус.-норв. П.), возникший как торговый П. бассейна Баренцева и Белого морей, вышел из употребления в связи с прекращением торговых контактов вскоре после Окт. революции 1917 в России. В 1930-е гг. перестал использоваться рус.-кит. П., на котором общались между собой разл. этнич. группы в районе рус.-кит. границы. П. может существовать как в течение короткого времени, так и на протяжении веков. Возникший в Средиземноморье П. с

назв. [лингва франка](#), первые записи которого датируются 14 в., исчез только в нач. 20 в. Как правило, П. имеют низкий престиж по сравнению с др. языками. Однако на некоторые П. переведена Библия, на них выходят газеты и радиопрограммы; существуют П., имеющие статус офиц. языка страны (напр., ток-писин и хири-моту в Папуа-Новой Гвинее).

П. не является родным ни для кого из использующих его. Если П. осваивается детьми как родной язык, т. е. если происходит его нативизация, он превращается в креольский язык (см. [Креольские языки](#)). При этом полностью изменяются его структурные характеристики.

Упрощение или искажение языка не является П. Для того чтобы научиться говорить на П., требуется освоить правила его устройства и употребления. Структура П. зависит от типологич. близости языков, находящихся в контакте, а также от целого ряда социальных факторов: статуса, численности, половозрастной структуры, образоват. уровня участников контактной ситуации, от продолжительности и интенсивности контактов.

## Литература

Лит.: Holm J. Pidgins and Creoles. Camb., 1988. Vol. 1–2; Romaine S. Pidgin and Creole languages. L.; N. Y., 1988; Pidgins and Creoles: an introduction / Ed. by J. Arends, P. Muysken, N. Smith. Amst., 1995; Беликов В. И. Пиджины и креольские языки Океании: Социолингвистический очерк. М., 1998; McWhorter J. H. The power of Babel: a natural history of language. N. Y., 2001; Перехвальская Е. В. Русские пиджины. СПб., 2008.